

2017

Železniční aplikace - Konstrukční úpravy
pro osoby s omezenou schopností pohybu
nebo orientace - Obecné požadavky -
Část 3: Optické a třecí vlastnosti

ČSN
EN 16584-3
28 7252

Railway applications - Design for PRM use - General requirements -
Part 3: Optical and friction characteristics

Applications ferroviaires - Conception destinée a l'usage par les PMR - Exigences générales -
Partie 3: Caractéristiques optiques et de friction

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Allgemeine Anforderungen -
Teil 3: Optische Eigenschaften und Rutschfestigkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16584-3:2017. Překlad byl zajištěn Úřadem pro
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16584-3:2017. It was translated by
the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 16584-3 (28 7252) z července 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 16584-3:2017 do soustavy norem
ČSN. Zatímco ČSN EN 16584-3 z července 2017 převzala EN 16584-3:2017 schválením k přímému
používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1838 zavedena v ČSN EN 1838 (36 0453) Světlo a osvětlení - Nouzové osvětlení

EN 12464 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN 12464 (36 0450) Světlo a osvětlení - Osvětlení
pracovních prostorů

EN 13272:2012 zavedena v ČSN EN 13272:2012 (28 1511) Železniční aplikace - Elektrické osvětlení

v kolejových vozidlech veřejných dopravních systémů

EN 16584-1 zavedena v ČSN EN 16584-1 (28 7252) Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Obecné požadavky – Část 1: Kontrast

EN 16584-2 zavedena v ČSN EN 16584-2 (28 7252) Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Obecné požadavky – Část 2: Informace

prEN 16587:2013 nezavedena

EN ISO 2813 zavedena v ČSN EN ISO 2813 (67 3066) Nátěrové hmoty – Stanovení čísla lesku při úhlu 20°, 60° a 85°

ISO 4649 nezavedena

ISO 21542 zavedena v ČSN P ISO 21542 (73 4001) Pozemní stavby – Přístupnost a využitelnost vybudovaného prostředí

Souvisící ČSN

ČSN EN 1645-1 (30 0046) Obytná vozidla pro volný čas – Karavany – Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti

ČSN EN 1646-1 (30 0047) Obytná vozidla pro volný čas – Motorové karavany – Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti

ČSN EN 16585-1 (28 7251) Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Vybavení a komponenty ve vozidle – Část 1: Toalety

ČSN EN 16585-2:2017 (28 7251) Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Vybavení a komponenty ve vozidle – Část 2: Prvky pro sezení, stání a pohyb

ČSN EN 16585-3:2017 (28 7251) Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby se sníženou schopností pohybu a orientace – Zařízení a komponenty ve vozidle – Část 3: Volné průchody a vnitřní dveře

ČSN ISO 7001 (01 8021) Grafické značky – Veřejné informační značky

ČSN ISO 9186-1 (01 8004) Grafické značky – Zkušební metody – Část 1: Metody zkoušení srozumitelnosti

ČSN ISO 9186-2 (01 8004) Grafické značky – Zkušební metody – Část 2: Metody zkoušení kvality vnímání

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/57/ES (2008/57/EC) ze dne 2008-06-17 o interoperabilitě železničního systému ve Společenství (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 289/2010 Sb., kterým se mění nařízení vlády č. 133/2005 Sb., o technických požadavcích na provozní a technickou propojenost evropského železničního systému, ve znění nařízení vlády č. 371/2007 Sb.

TSI týkající se přístupnosti železničního systému pro osoby se zdravotním postižením a osoby

s omezenou schopností pohybu a orientace (TSI PRM).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této ČSN EN 16584-3 je pro název „Technická specifikace pro interoperabilitu“ použita zkratka TSI.

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI - Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČ 63832721, Ing. Jana Brejlová

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Klíma

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16584-3

Leden 2017

ICS 11.180.01; 45.020

Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností
pohybu nebo orientace - Obecné požadavky -
Část 3: Optické a třecí vlastnosti

Railway applications - Design for PRM use - General requirements -
Part 3: Optical and friction characteristics

Applications ferroviaires - Conception destinée à l'usage par les PMR - Exigences générales -
Partie 3: Caractéristiques optiques et de friction

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch PRM - Allgemeine Anforderungen -
Teil 3: Optische Eigenschaften und Rutschfestigkeit

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2016-09-10.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 16584-3:2017 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Značky a zkratky.....	10
5..... Požadavky a posuzování.....	11
5.1..... Obecně.....	11
5.2..... Infrastruktura.....	11
5.2.1... Bezbariérové trasy.....	11
5.2.2... Povrchy podlah.....	11
5.2.3... Průhledné překážky.....	11
5.2.4... Osvětlení.....	11
5.2.5... Vizuální informace: značení cest, piktogramy, dynamické	

informace.....	12
5.2.6... Nebezpečná oblast nástupiště a hrana nástupiště.....	12
5.2.7... Úrovňové přechody kolejí.....	12
.....	
5.3..... Kolejová vozidla.....	13
.....	
5.3.1... Vnitřní dveře.....	13
.....	
5.3.2... Osvětlení.....	13
.....	
5.3.3... Nástupní/výstupní schody.....	13
.....	
5.4..... Pomůcky pro nastupování (rampy, zdvihací plošiny, pohyblivé schody a výsuvné plošiny) pro infrastrukturu a kolejová vozidla.....	13
.....	
6..... Techniky posuzování.....	13
.....	
6.1..... Zkouška protiskluzové odolnosti.....	13
.....	
6.1.1... Princip.....	13
.....	
6.1.2... Příprava a postup.....	13
.....	
6.1.3... Vyjádření výsledků.....	14
.....	
6.1.4... Zpráva o zkoušce.....	

.....	14
6.1.5... Třecí zkušební těleso	
.....	14
Příloha A (normativní) ES ověřování	
....	15
A.1..... Prvky interoperability	
.....	15
A.1.1.. Posuzování shody	
.....	15
A.1.2.. Použití modulů	
.....	15
A.2..... Subsystémy.....	
.....	16
A.2.1.. ES ověřování (obecně)	
.....	16
A.2.2.. Postupy pro ES ověřování subsystému (moduly)	16
Příloha B (normativní) Shrnutí požadavků na zkoušení	17
Příloha C (informativní) Teplota chromatičnosti pro osvětlení	19
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2008/57/ES, které mají být pokryty	
.....	20
Bibliografie	
.....	21

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 16584-1:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2017 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2017.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky Směrnice EU 2008/57/ES.

Vztah se Směrnicí EU 2008/57/ES viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento dokument je částí souboru čtyř norem „Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“, který má celkem devět částí:

- Řada EN 16584 je normou, která se týká jak infrastruktury, tak kolejových vozidel – Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Obecné požadavky:
 - Část 1: Kontrast (EN 16584-1);
 - Část 2: Informace (EN 16584-2);
 - Část 3: Optické a třecí charakteristiky (EN 16584-3).
- Řada EN 16585 je normou, která se týká kolejových vozidel – Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Vybavení a komponenty v kolejových vozidlech:
 - Část 1: Toalety (EN 16585-1);
 - Část 2: Prvky pro sezení, stání a pohyb (EN 16585-2);
 - Část 3: Volné průchody a vnitřní dveře (EN 16585-3).
- Řada EN 16586 je normou, která se týká kolejových vozidel – Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Přístupnost kolejových vozidel pro osoby s omezenou schopností pohybu:
 - Část 1: Nástupní a výstupní schody (EN 16586-1);
 - Část 2: Pomůcky pro nastupování (EN 16586-2).
- EN 16587 je normou, která se týká infrastruktury – Železniční aplikace – Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace – Požadavky na bezbariérové trasy pro infrastrukturu.

Cílem těchto norem je ujasnit požadavky (pomocí jednoznačných a jednotných termínů a definic) a stanovit související kritéria a v případě potřeby také metodiky, které umožní jednoznačné posouzení pro „vyhovující/nehovující“.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma popisuje specifické požadavky na „Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“ týkající se jak infrastruktury, tak kolejových vozidel a posuzování těchto požadavků. Pro tuto normu platí:

- Definice a požadavky popisují specifická hlediska „Konstrukčních úprav pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace“ potřebných pro osoby se zdravotním postižením a osoby se sníženou schopností pohybu, jak je definováno v PRM TSI.
- Tato norma definuje prvky, které jsou obecně platné pro bezbariérové cestování včetně osvětlení, kontrastu, hmatových informací, předávání vizuálních a akustických informací. Definice a požadavky této normy zahrnují aplikace pro infrastrukturu a kolejová vozidla.
- Tato norma se týká pouze hledisek přístupnosti pro cestující osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace, nestanovuje požadavky a definice týkající se ostatních osob.
- Tato norma předpokládá, že se infrastruktura nebo kolejová vozidla nacházejí v definovaném provozním stavu.
- Pokud jsou uvedeny minimální nebo maximální rozměry, NEJEDNÁ se zde o požadavky na jmenovité hodnoty.

Norma „Obecné požadavky“ je vypracována ve třech částech:

- Část 1 obsahuje:
 - kontrast.
- Část 2 obsahuje:
 - mluvené informace;
 - psané informace;
 - hmatové informace;
 - piktogramy.
- Tento dokument je část 3 a obsahuje:
 - osvětlení;
 - vlastnosti snižující odraz;
 - průhledné překážky;
 - protiskluzovou odolnost.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.